

Dear Members,

Greetings! Let us welcome a safe and healthy Year of Ox! We have prepared you some special dishes to warm you up and kick start a new year! We look forward to welcoming you, your family and friends to enjoy.

Alternatively, The Club is offering you a special takeaway menu and Poon Choi for you and family to enjoy celebrations at home. On behalf of the Club's management and staff, I wish you all a prosperous and healthy year to come!

Winnie Pau, CEO

致各會員：

2021的來臨，本會正忙於籌備多個節慶餐飲菜單，讓會員與摯愛親友與我們一起迎接2021年。喜迎牛年賀新春！相信所有會員和我一樣，十分期待這些精彩活動。本人謹代表管理層及員工全人，祝大家新年進步、身體健康、如意吉祥！

鮑慧玲小姐 CEO

New Beginning, New Tasting! **新的一頁，新的味道**

Artyzen Club is delighted to introduce our newly appointed Western Chef, Keith Yau. Chef Keith has been working with several famous restaurants in town including Quo Quo and Joyce Café. He then moved to Macau and worked at Macau Tower, prior to his tenure at the Club, Chef Keith was the owner of Spoil Restaurant.

雅辰會很高興為大家介紹我們最新委任的西廚丘俊偉(Keith)。Chef Keith曾任職多間城中著名餐廳，包括Quo Quo及Joyce Café，並曾於澳門塔服務。他及後創辦Spoil Restaurant，最後受到雅辰會邀請，加入本會。



Besides, Chef Keith also has a strong background in Pastry field. He began his career as Pastry Chef. Now he will continue showcasing his signature Scones, all-time favourites including Crunch Cake, Carrot Cake and Homemade Specialty Bread.

Not only F&B, The Club is striving our best to provide more alternatives and enhancement to our members in the coming year.



除此之外，Keith作為糕點師開始他的職業生涯，在西式糕點領域上累積了豐富的經驗。現在，他將繼續為各會員在此展示他的招牌甜點，包括脆脆蛋糕、甘荀蛋糕和自家製酸種麵包等。

另外，雅辰會亦會在餐飲服務外為會員提供各類服務，並致力提升本會服務質素

Celebrate Chinese New Year 新春獻瑞賀年饗宴

Happy Year of the Ox! Thank you to all members for your support in the last year. As a token of appreciation, we have prepared some Artyzen Club's Chinese New Year Red Packet for you. Our Membership Managers will contact you personally.

牛年行大運！感謝所有會員在過去的一年支持。雅辰會即將為大家送上新春利是封。我們的會籍經理很快會與您們聯絡。



Enjoy Festive Feasts at Artyzen 於雅辰會享受春節盛宴

The Year of the Ox is best celebrated with your loved ones. Artyzen Club is pleased to present a magnificent traditional Lunar New Year dish by Chinese Chef Liu.

雅辰會很高興為您們介紹由中餐主廚廖東如師傅悉心設計的賀年菜式。

Savour the traditional Poon Choi 新品嚐喜慶盆菜

Welcome the Year of the Ox with the Club's Celebration Poon Choi featuring 6 Heads braised Abalone, 8 Heads Fish Maw and Japanese Shiitake Mushrooms available for dining at the club or at the comfort of your home. To complement the Poon Choi, Members can also order additional gourmet dishes such as the famous Iberico Cha Siu and Baked Chicken with Rock Salt.

喜慶迎接賀牛年，雅辰會特意準備特色盆菜，包括六頭南非鮑魚、八頭花膠、鵝掌、日本宗谷元貝、海中蝦和日本天白菇等等。會員亦可以追加訂購人氣招牌菜，例如蜜汁西班牙黑毛豬叉燒和富貴鹽香雞，配搭盆菜享用。

Spring Dinner Celebration Packages 團年春茗套餐

Whether you are planning a corporate function or a private dinner, celebrate the new year with exquisite delights at the Jade Rooms. We have prepared a selection of menus, providing you with the perfect choice to kick off a prosperous Year of 2021.

For enquiries or reservations, please call 2780 2100

雅辰會提供靈活可分隔的多功能廳房，適合公司舉辦一年一度的春茗晚宴或私人宴會。會員們可選擇我們的多功能會所廳舉辦春季晚宴。我們已為您準備多款菜單，令您的2021年有一個繁盛的開始。

查詢或訂座請致電：2780 2100



March and April Seasonal Dishes at Artyzen

三四月美食品嚐

March is the ideal time to savour delicate fungus. Diners can look forward to sampling the aromas in the Dining Room throughout March - April. Chef Liu and his team have prepared vibrant dishes such as Roasted Whole Suckling pig stuffed with Porcini Glutinous rice or double boiled Sarcodon Aspratus Mushroom with Sea Whelk and Silky Fowl.

三月正值新鮮菇菌當造的季節，美膳閣將為您呈獻全新時令野生菇菌菜式。中餐主廚廖東如師傅悉心挑選最上乘的菇菌，為會員炮製多款全新菜式，例如牛肝菌糯米飯釀燒脆皮乳豬，及菜膽燉黑虎掌菌海螺烏雞湯。



Western Chef Keith of Green Bar also prepares a selection of sustainable ingredients with MSC certificate to welcome this new spring. Featuring daily fresh sustainable seafood dishes includes Green Lobster with Tagliatelle in tomato pesto sauce... and others.

翠綠吧西餐主廚丘俊偉師傅也精心選用由MSC認證的可持續海鮮食材炮製多款美味佳餚，如鮮龍蝦香草蕃茄醬寬條麵。

Meeting Package / Corporate Events

商務會議套餐 / 企業宴會

We have all the requirements for a corporate meeting at Artyzen. We have our meeting packages which are capable of matching different kinds of functions such as Breakfast brainstorming session, Corporate Training workshop or product briefing Or if you have any special requirements, we can tailor-made for your group, as exclusive as 10 people or a big group of 80.

Furthermore, we provide packages for Association or Groups for regular monthly meetings and luncheon.

Just call us at 27802100, both Membership and F&B teams will be there to serve you.

我們了解商務會議的需求和要求。我們很高興為您介紹我們最新的會議套餐，這些會議套餐能夠滿足不同活動，例如早餐研討會、講習班、企業培訓等。

雅辰會俯瞰迷人維多利亞港，享有最有利的位。不論您打算計劃舉辦的大型會議或小型企業活動，我們的專業團隊能悉心策劃每一個細節，保證您的宴會圓滿舉行。

歡迎致電我們的會籍及餐飲部團隊查詢 27802100



Events Highlights 雅辰會精彩活動回顧

In 2020, we manage to organize a few events for our members to enjoy under a healthy and safe atmosphere. A Scotch whisky wine tasting dinner, Italian wine tasting dinner and a singing bowl class. We shall proactively arrange more events for our members to enjoy in the coming months.

我們除了固定活動外，來年更會積極為各會員提供多元化活動。在過去一年，我們舉辦了不少精彩活動，當中包括蘇格蘭威士忌品酒活動、意大利酒品嚐會和滿月頌鉢。



Germagic

To safeguard the health of our Members and staff, the Club has taken a more prudent approach to provide a safer environment to our members. Germagic - a revolutionary germicidal technology that uses encapsulation technology for controlled-release of active antimicrobials. The coating has been tested against the "actual" SARS2-CoVid-19 virus and passed with excellent results. The Club will continue to arrange these services regularly and appropriately for our Members and Staff.

為了保障我們會員和員工的健康，會所已採取了並加強相關衛生防範措施，以確保安全環境。Germagic是一項革命性的殺菌技術，其技術使用微膠囊技術包裹和釋放殺菌劑。其塗層已針對“真正” SARS2-CoVid-19病毒進行了測試，並且成功通過測試，證實Germagic可以有效殺滅新型冠狀病毒。

